



PÓLIZA DE GARANTÍA

CUPÓN DE GARANTÍA

Recepción Manual del Usuario y Manual de Garantía y Mantenimiento.

Junto con la recepción del vehículo al que se refiere este libro, el propietario recibió el Manual del Usuario, el Manual de Garantía y Mantenimiento, el cual incluye la póliza de garantía contractual o voluntaria, el Plan de Mantenimiento Preventivo y el listado de servicios autorizados Agrale.

Por tanto:

Declaro haber recibido conforme el vehículo individualizado en este Manual de Garantía y Mantenimiento, manual que me fue explicado convenientemente. Adicionalmente declaro haber recibido los documentos indicados en el punto anterior. También declaro que se me explicó la importancia de realizar cada una de las mantenciones indicadas a fin de que la garantía convencional o voluntaria se mantenga vigente. Por último, declaro que fui informado acerca de mis derechos previstos en la Ley del consumidor vigente hoy.

Nombre y apellido del propietario: _____

Rut: _____

Modelo del nuevo vehículo: _____

VIN o N° chasis vehículo (17 dígitos): _____

Subdistribuidor: _____ **Ciudad:** _____

Fecha de venta: _____

Firma recibido por el cliente: _____

CUPÓN DE GARANTÍA

Recepción Manual del Usuario y Manual de Garantía y Mantenimiento.

Junto con la recepción del vehículo al que se refiere este libro, el propietario recibió el Manual del Usuario, el Manual de Garantía y Mantenimiento, el cual incluye la póliza de garantía contractual o voluntaria, el Plan de Mantenimiento Preventivo y el listado de servicios autorizados Agrale.

Por tanto:

Declaro haber recibido conforme el vehículo individualizado en este Manual de Garantía y Mantenimiento, manual que me fue explicado convenientemente. Adicionalmente declaro haber recibido los documentos indicados en el punto anterior. También declaro que se me explicó la importancia de realizar cada una de las mantenciones indicadas a fin de que la garantía convencional o voluntaria se mantenga vigente. Por último, declaro que fui informado acerca de mis derechos previstos en la Ley del consumidor vigente hoy.

Nombre y apellido del propietario: _____

Rut: _____

Modelo del nuevo vehículo: _____

VIN o N° chasis vehículo (17 dígitos): _____

Subdistribuidor: _____ **Ciudad:** _____

Fecha de venta: _____

Firma recibido por el cliente: _____

SUBDISTRIBUIDOR/CONCESIONARIO

CUPÓN DE GARANTÍA

Recepción Manual del Usuario y Manual de Garantía y Mantenimiento.

Junto con la recepción del vehículo al que se refiere este libro, el propietario recibió el Manual del Usuario, el Manual de Garantía y Mantenimiento, el cual incluye la póliza de garantía contractual o voluntaria, el Plan de Mantenimiento Preventivo y el listado de servicios autorizados Agrale.

Por tanto:

Declaro haber recibido conforme el vehículo individualizado en este Manual de Garantía y Mantenimiento, manual que me fue explicado convenientemente. Adicionalmente declaro haber recibido los documentos indicados en el punto anterior. También declaro que se me explicó la importancia de realizar cada una de las mantenciones indicadas a fin de que la garantía convencional o voluntaria se mantenga vigente. Por último, declaro que fui informado acerca de mis derechos previstos en la Ley del consumidor vigente hoy.

Nombre y apellido del propietario: _____

Rut: _____

Modelo del nuevo vehículo: _____

VIN o N° chasis vehículo (17 dígitos): _____

Subdistribuidor: _____ **Ciudad:** _____

Fecha de venta: _____

Firma recibido por el cliente: _____

CLIENTE

INTRODUCCIÓN

Estimado cliente,

Le recordamos que, constituye requisito indispensable para conservar la garantía convencional o voluntaria, efectuar oportunamente los servicios de mantención preventivos establecidos para su vehículo, utilizando para esto, repuestos genuinos y lubricantes según las especificaciones técnicas, en los plazos indicados por el fabricante y en cualquiera de los servicios autorizados de la marca. Asimismo, recordamos a Ud. leer las indicaciones contenidas tanto en el presente manual, como en el Manual del Usuario, respecto a los cuidados y mantenimientos a realizar a fin de asegurar el correcto funcionamiento de su vehículo Agrale.

Reiteramos a Ud. la importancia de leer detenidamente, las condiciones de la garantía convencional o voluntaria que se ofrece y tener presente que, para hacer efectiva la garantía, debe presentar los respectivos registros de mantenimiento preventivo.

Atte

Comercial Motores de Los Andes S.P.A.

DURACIÓN DEL BIEN DURABLE

En cumplimiento de art.1º, Numeral 3, inciso 3 de la Ley 19.496, se informa a los consumidores que un vehículo es un bien durable, identificado como un conjunto o universalidad de componentes complejos con alta desarrollo de ingeniería, cada uno de los cuales tiene su propia vida útil y características de duración. Un vehículo moderno puede tener una mayor o menor duración dependiendo de diferentes factores externos relacionados con su uso, hábitos de conducción, condiciones ambientales y/o de camino, así como los cuidados que recibe por parte de los usuarios, que a modo ejemplar se detallan a continuación:

- 1) Las **condiciones de uso, manejo** y kilómetros recorridos. Un vehículo que más se utiliza y en condiciones más adversas, sufre un mayor desgaste.
- 2) Las **condiciones de carga**. La carga de un vehículo, por sobre lo determinado por el fabricante, disminuye considerablemente su vida útil. Esto es especialmente importante en vehículos de uso comercial.
- 3) **Condición de camino** por los que circula (el uso en caminos y condiciones geográficas adversas son consideradas condiciones severas y disminuyen la vida útil)
- 4) Plan de **Mantenimiento** recomendado por la marca y la rigurosidad que los usuarios le den a este punto.
- 5) **Mantenimiento correctivo** y ejecución de **Campañas de Servicio** y la atención oportuna de cualquier falla por parte del usuario. El no realizar oportunamente las reparaciones y atender las notificaciones de campañas, puede agravar una condición de falla y disminuir la vida útil no solo del sistema en cuestión, sino también de otros sistemas en el vehículo.

DURACIÓN DEL BIEN DURABLE

- 6) **Siniestros**, calidad de las reparaciones y repuestos utilizados.
- 7) El uso de **Repuestos Genuinos y Servicios Autorizados** oficiales de la marca. Aseguran que el vehículo se mantendrá funcionado en las condiciones originales de diseño y fabricación proyectadas por la marca.
- 8) Poner **atención a los sistemas de advertencia del automóvil** (luces de tablero, entre otros) y atención temprana de problemas relacionados con ellos.
- 9) La elección de vehículos con **sistemas avanzados de asistencia a la conducción** puede aumentar la vida útil, al disminuir el riesgo de accidentes de tránsito.

En virtud de los múltiples factores expuestos anteriormente que determinan el tiempo de duración del bien en condiciones previsibles de uso, el proveedor informa a los consumidores:

- La duración del vehículo motorizado corresponde al período de garantía informado por la marca en la póliza de garantía otorgada al momento de la entrega de la unidad.
- El plazo para disposición de repuestos y servicio técnico corresponde al período de garantía informado en la libreta otorgada al momento de la entrega de la unidad

IMPORTANTE

El concesionario que hace entrega del vehículo debe practicar una minuciosa inspección antes de su entrega. Asimismo, debe instruir al usuario respecto de su conducción, uso y mantenimiento, con el objeto de lograr una conducción segura y libre de inconvenientes. Exija su cumplimiento.

Esta libreta de garantía debe acompañar permanentemente al vehículo. Ella será requerida por la Red de Servicios Técnicos Autorizados por Comercial Motores de Los Andes S.P.A. para registrar el mantenimiento preventivo de su vehículo.

Los repuestos genuinos prolongan la vida de su vehículo y protege su valor comercial. El uso de repuestos genuinos en el mantenimiento de los vehículos Agrale, es requisito indispensable para mantener activa la garantía convencional o voluntaria ofrecida por Comercial Motores de Los Andes S.P.A.

Al momento de recibir su vehículo, haga efectivo su derecho exigiendo que un representante de su concesionario / vendedor, lo instruya sobre los siguientes aspectos básicos:

- Uso de las llaves, sistemas de seguridad, alarma, etc.
- Ubicación de elementos para el control de niveles.
- Cambio de rueda. (Ubicación y uso de gata, llave ruedas y rueda de repuesto)
- Tipo de combustible y lubricantes recomendados.
- Mantenciones preventivas a realizar.
- Alcances de la garantía convencional o voluntaria.

ATENCIÓN

La garantía convencional o voluntaria del vehículo será válida, si el cupón de garantía ha sido fechado, timbrado y firmado al momento de la entrega del vehículo. Esto como constancia de aceptación por parte del cliente, de las condiciones que rigen dicha garantía. Alternativamente, podrá validarse mediante la exhibición de la factura o boleta de venta.

MOTIVOS QUE OCASIONAN PERDIDA DE LA GARANTÍA CONVENCIONAL O VOLUNTARIA

Será motivo de pérdida total de la garantía convencional o voluntaria, el no efectuar oportunamente los servicios de mantenimiento preventivo establecidos para su vehículo e indicados en el presente manual, que obligatoriamente deben realizarse en los servicios autorizados de la Red de Concesionarios de Comercial Motores de Los Andes S.P.A. Cabe mencionar que las pautas de mantención incluidas en el presente manual, fueron desarrolladas considerando condiciones normales de uso. Si el vehículo individualizado en este manual será expuesto a condiciones severas de uso, vale decir, condiciones de contaminación excesiva, temperaturas extremas, gran altura geográfica, uso en faenas mineras, etc. será responsabilidad del cliente ajustar el mantenimiento de modo de acortar los plazos de mantención. Si bien para determinar un plan de mantenimiento acorde es necesario conocer las condiciones de uso particular del vehículo, como recomendación general podemos sugerir acortar a la mitad, los kilometrajes o plazos en meses indicados en la pauta adjunta.

Así mismo, el uso de repuestos alternativos provocará la pérdida total de la garantía convencional o voluntaria de su vehículo. Por otro lado, su uso puede ocasionar daños severos al mismo. Es por este motivo que le recomendamos emplear siempre repuestos genuinos Agrale, comprándolos en cualquier punto de venta autorizado a lo largo del país. Cabe mencionar que todos los concesionarios autorizados por Comercial Motores de Los Andes S.P.A. utilizan repuestos genuinos Agrale.

Comercial Motores de Los Andes S.P.A.

CONDICIONES Y TÉRMINOS DE LA GARANTÍA CONVENCIONAL O VOLUNTARIA

Agrale, en virtud de la presente garantía voluntaria, ofrece reparar y/o reemplazar y/o corregir cualquier parte o componente de un vehículo o chasis cabina de dicha marca, que presente defecto de fabricación, incluyendo defecto de material y/o defectos derivados del montaje de la unidad durante su fabricación, que se presente dentro de los 36 meses contados a partir de la entrega del vehículo o antes de que éste haya recorrido 100.000 kilómetros, según lo que ocurra primero.

Esta garantía se otorga exclusivamente en los servicios técnicos autorizados de la Red de Concesionarios de Comercial Motores de Los Andes S.P.A., de conformidad a lo señalado en la ley 19.496.-

La garantía de que gozan los vehículos Agrale sobre defectos de fabricación, incluye todos los componentes del motor, eje trasero y delantero, chasis, suspensión, transmisión, dirección, carrocería, sistemas eléctricos y electrónicos. (Ver CONDICIONES DE GARANTÍA DE COMPONENTES ESPECÍFICOS)

Comercial Motores de Los Andes S.P.A. se reserva el derecho de realizar en cualquier momento cambios o mejoras en el diseño de los vehículos que importa y sus respectivos planes de mantenimiento, sin tener la obligación de hacer lo mismo con el vehículo amparado por el presente Manual de Garantía y Mantenimiento

“Dentro del período de garantía convencional que excede el plazo legal, el cliente no estará facultado para ejercer el derecho de triple opción previsto en la Le N° 19.496, el que sólo podrá ejercerse dentro del período de garantía legal y por quienes tengan la calidad de consumidores de conformidad a dicha ley”.

CONDICIONES Y TÉRMINOS DE LA GARANTÍA CONVENCIONAL O VOLUNTARIA

Comercial Motores de Los Andes S.P.A., deja constancia que, con ocasión de la preparación del vehículo en sus instalaciones, previo a su venta, es posible que haya sido necesario ejecutar trabajos y/o incorporar materiales y elementos de acuerdo con las normas del fabricante.

Las acciones de mantenimiento de su vehículo hasta los 100.000.- km o el kilometraje que corresponda dentro del período de garantía del fabricante, debido a su gran especialización, solo podrán ser realizadas en un servicio técnico autorizado de la red de concesionarios de Comercial Motores de Los Andes S.P.A., dado que cuentan con herramientas y equipamiento especiales de la marca, debidamente actualizados, como lo es por ejemplo, la interfaz de diagnóstico VDI II o superior y el programa de diagnóstico Grade X, software desarrollado por el fabricante y de uso exclusivo para los distribuidores de la marca en Chile. Es por este motivo que, para mantener vigente la garantía del fabricante, Ud. debe realizar el mantenimiento preventivo y correctivo de su vehículo Agrale, en cualquiera de los servicios técnicos autorizados de la red de concesionarios de Comercial Motores de Los Andes S.P.A. Con esto, es posible garantizar su correcto funcionamiento. Cabe aclarar que cualquier acción de mantenimiento realizado sin el equipamiento correspondiente que genere directa o indirectamente una falla, no tendrá cobertura por parte de la presente garantía convencional o voluntaria. Las razones técnicas que justifican que los servicios de mantenimiento deben realizarse en los servicios autorizados, están señaladas en la pauta de mantención, la cual indica las herramientas o equipos especiales a utilizar. Dicha pauta está incluida en el presente manual y en nuestra página web www.agrale.cl, en donde además encontrará los valores referenciales actualizados de cada mantención.

¿Por qué elegir un servicio autorizado Agrale para el mantenimiento de su vehículo Agrale?

- Porque posee técnicos capacitados y experimentados en su mantención y reparación.
- Porque cuenta con acceso a toda la información técnica otorgada por el fabricante.

CONDICIONES Y TÉRMINOS DE LA GARANTÍA CONVENCIONAL O VOLUNTARIA

- Porque cuenta con las herramientas y equipamiento de diagnóstico requeridos para su correcta mantención y reparación. Gracias al empleo del equipo de diagnóstico certificado y actualizado por Agrale, puede diagnosticar y actualizar los diferentes módulos de control del vehículo.
- Porque emplea repuestos genuinos Agrale, así como lubricantes y fluidos autorizados por el fabricante.

Limitaciones de la garantía.

Comercial Motores de Los Andes S.P.A., limita la garantía contractual a los términos que se señalarán más adelante, excluyéndose expresamente de responsabilidad por daños o siniestros originados por cualquier causa accidental o voluntaria o por eventos climáticos u otros de fuerza mayor, siendo por lo tanto responsabilidad del propietario el asegurar el vehículo contra esos daños, siniestros o incendios para cubrir riesgos durante su uso. De igual forma, Comercial Motores de Los Andes S.P.A. no será responsable de los daños que se produzcan al vehículo durante su permanencia en talleres de concesionarios autorizados o no autorizados, por siniestros que no estén cubiertos por la garantía convencional, siendo responsabilidad del adquiriente del vehículo o la empresa que esté prestando el servicio asumir los costos de reparación.

Asimismo, Comercial Motores de Los Andes S.P.A. se exime de toda responsabilidad por accidentes físicos, daños del vehículo, de terceros o de los pasajeros, que se produzcan como consecuencia de un accidente originado por causa del conductor del vehículo, o de la conducción de terceros, no importando cuál de los conductores sea responsable en definitiva.

La garantía se otorga, exclusivamente, en los servicios autorizados de la Red de Concesionarios de Comercial Motores de Los Andes S.P.A. El concesionario no asume ninguna otra responsabilidad que la expresada en la presente garantía.

CONDICIONES Y TÉRMINOS DE LA GARANTÍA CONVENCIONAL O VOLUNTARIA

Quedan excluidos de la presente garantía convencional o voluntaria todas las reparaciones y servicios, cuando la falla haya sido debido a:

- Exceso de carga y/o de velocidad y/o de temperatura en el uso del vehículo.
- Abuso o extralimitación de la capacidad del vehículo, la que el cliente conoce y acepta.
- Daños ocasionados por el medio ambiente o por descuido del operador o accidentes ocurridos durante su almacenaje o conducción.
- Daños progresivos por la no reparación de una falla.

No están cubiertos por la garantía convencional o voluntaria los elementos dañados o desajustados por:

- Sobrecarga.
- Golpes directos e indirectos.
- Alineación y balanceo.
- Falta de aceite, anticongelante o deficiente calidad de estos cuando hayan sido sustituidos por otros diferentes a los sugeridos, ya sea en especificaciones técnicas o calidad.

Tampoco están incluidos dentro de la garantía convencional o voluntaria:

- Los daños ocasionados por falta de combustible y/o baja calidad de este, ya sea que se produzcan por acción intencional o accidental, en consideración que, la mala calidad del combustible o aditivos extraños incorporados a éste, pueden ocasionar severos daños al sistema de inyección, convertidos catalítico, filtro de partículas, etc. Por tanto, se recomienda específicamente:
 - Adquirir combustible en estaciones surtidoras de calidad y prestigio reconocido.
 - Reemplazar filtro de combustible dentro del plazo recomendado. Si no es posible asegurar la calidad del combustible, sin perjuicio de que cualquier daño en alguno de los sistemas antes mencionados no será cubierto por la garantía, recomendamos acortar el plazo de reemplazo del filtro de combustible.

CONDICIONES Y TÉRMINOS DE LA GARANTÍA CONVENCIONAL O VOLUNTARIA

- Los daños ocasionados por emplear combustible contaminado con agua u otros líquidos. Si bien el sistema de alimentación de combustible cuenta con un filtro y decantador de agua, este componente es capaz de separar pequeñas cantidades de agua, específicamente pequeñas gotas producto de la condensación en el estanque. Cantidades mayores de agua deben ser retenida por accesorios diseñados para ese fin. (No incluidos)
- Eventuales servicios de remolque y/o gastos tales como: alquiler de vehículo de reemplazo, servicio de llamadas telefónicas, alojamiento en hoteles, lucro cesante y/o cualquier daño o perjuicio que provoque la falta ocasional de vehículo.
- Quedarán excluidos de la garantía contractual los elementos del vehículo que estén sujetos a desgaste y/o consumo normal dado su uso como lo son ampolletas, fusibles, plumillas de limpiaparabrisas, prensa de embrague, disco de embrague, correas, filtros y fluidos en general, frenos.
- Daños en la pintura del vehículo, que sea atribuibles a elementos externos al vehículo o al uso de productos no adecuados.

IMPORTANTE



Estimado cliente,

La información contenida en las siguientes páginas, está organizada según modelo y versión de los vehículos Agrale comercializados. Considerando lo anterior, es de suma importancia seleccionar la información que corresponda al modelo adquirido.

Atte

Comercial Motores de Los Andes S.P.A.



AGRALE

Condiciones de garantía para componentes específicos

CONDICIONES DE GARANTÍA PARA COMPONENTES ESPECÍFICOS

	ÍTEM DESCRIPCIÓN	MESES	KM X 1000
Motor base	Ver garantía motor Cummins	12	N/A
Periféricos de motor	Ver garantía motor Cummins	12	N/A
Periféricos de motor	Sistema de admisión y escape	12	100
	Correas	3	50
	Sistema alimentación de combustible	6	50
	Bomba de combustible	6	50
	Inyectores	6	50
	Sistema refrigeración	6	50
	Motor de arranque	6	50
	Sistema turbo y sistema intercooler	6	50
	Sistema recirculación de gases (EGR)	6	50
Plásticos	Cárter	6	50
	O'ring	6	10
	Sellos	6	10
	Plásticos de carrocería	6	10
	Plásticos de accesorios y componentes de motor	6	10
Transmisión	Empaquetaduras	6	10
	Disco embrague prensa y rodamiento	N/A	N/A
	Accionamiento mecánico	6	40
	Accionamiento hidráulico	6	40
	Accionamiento neumático	6	40
	Transmisión	12	N/A
	Diferencial	12	N/A
	Caja de transferencia y bloqueos de diferencial	12	N/A
	Cardán (incluye crucetas)	6	50

CONDICIONES DE GARANTÍA PARA COMPONENTES ESPECÍFICOS

	ÍTEM DESCRIPCIÓN	MESES	KM X 1000
Suspensión y Dirección	Alineación	N/A	N/A
	bandejas, bujes, barras, rotulas	3	10
	Cremallera	3	10
	Bomba de dirección	3	10
	Amortiguadores	3	10
	Suspensión independiente	3	10
	Paquetes de resortes	3	10
	Sistema de dirección	3	10
Sistema de frenos	Terminales de dirección	3	10
	Pastillas y/o Balatas	N/A	N/A
	Tambores	N/A	N/A
	Caliper	3	10
	Resortes y fijaciones	3	10
	Regulación	N/A	N/A
	Fugas de aire	N/A	N/A
	Mangueras, tanques de aire y válvulas	3	10
	Pulmones de freno	3	10
Ruedas	Sensores de freno (Switch, ABS)	6	50
	Sistema de freno estacionamiento	N/A	N/A
	Neumáticos	3	5
	Llantas	3	5

CONDICIONES DE GARANTÍA PARA COMPONENTES ESPECÍFICOS

	ÍTEM DESCRIPCIÓN	MESES	KM X 1000
Electricidad y accesorios	Módulo de motor	12	N/A
	Módulo de cabina	12	N/A
	Baterías y juegos de cables	6	10
	Alternador	6	10
	Sistema de luces	6	10
	Panel de instrumentos	6	10
	Manillas y tecleras	6	10
	Sistema de calefacción	6	10
	Sistema A/C	6	10
	Sistema línea cañerías A/C	6	10
	Plumillas	N/A	N/A
	Bomba limpia parabrisas	6	10
	Switchs y válvula selenoide	6	10
	Fusibles y relés	N/A	N/A
	Sistema de audio	N/A	N/A
	Encendedor	6	10
	Fijación de asientos	N/A	N/A
	Tapiz de asientos	N/A	N/A
	Deformación de asiento	N/A	N/A
	Suspensión de asiento, botoneras y articulaciones	N/A	N/A
	Espejos retrovisores eléctricos	N/A	N/A
	Antena	N/A	N/A

CONDICIONES DE GARANTÍA PARA COMPONENTES ESPECÍFICOS

	ÍTEM DESCRIPCIÓN	MESES	KM X 1000
Sistema de postratamiento de emisiones	Bomba de AdBlue	12	80
	Cañerías de AdBlue	3	10
	Inyector de AdBlue	3	10
	Tanque de AdBlue	3	10
	Sensor de nivel de AdBlue	6	30
	Filtro de partículas	6	30
	Mantenimiento filtro de partículas o sistema de AdBlue	N/A	N/A
Carrocería	Módulo de control	12	N/A
	Vidrios por decoloración, deformación y grumos	3	10
	Vidrios quebrados	N/A	N/A
	Pintura	3	10
	Plásticos	3	10
	Fijaciones de tapabarros	3	10
Elementos de mantención	Fijaciones de parachoques	3	10
	Filtro de aire	N/A	N/A
	Filtro de combustible	N/A	N/A
	Filtro de polen	N/A	N/A
	Lubricantes	N/A	N/A
	Grasa	N/A	N/A
	AdBlue	N/A	N/A
	Combustible	N/A	N/A
Otros	Artículos de limpieza	N/A	N/A
	Gata	N/A	N/A
	Triángulos	N/A	N/A
	Manuales	N/A	N/A
	Llave de ruedas	N/A	N/A

CONDICIONES DE LA GARANTÍA CUMMINS

Garantía para motores Cummins ISF

Motor ISF

Esta garantía aplica a todos los motores ISD nuevos de la industria automotriz de uso de carretera, en cualquier parte del mundo donde exista un servicio certificado Cummins. "Incluye aplicaciones en camiones y buses. Excepto aplicaciones en buses escolares de USA y Canadá".

FECHA DE CONFIRMACIÓN DE COBERTURA	FECHA DE FINALIZACIÓN DE COBERTURA	DESCRIPCIÓN LEGAL
1 de marzo de 2009	Sigue activa	3381445

Cobertura

La fecha de inicio de la garantía es la fecha de entrega del motor al primer usuario. En aplicaciones automotrices donde no hay periodo de demostración.

GARANTÍA DEL MOTOR CUMMINS ISF	
COBERTURA	¿QUÉ CUBRE?
12 meses*	Motor base
100.000 KM*	Mano de obra
	Visita a terreno / remolques**
	Otros reclamables

* Lo que ocurra primero desde la fecha de venta del motor al primer usuario.

** Solo si el vehículo no puede desplazarse por si solo producto de una falla en el motor, ya sea por defecto de fabricación o ensamblaje erróneo.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA CUMMINS

Limitaciones

- Cuando un vehículo se encuentre deshabilitado, solo serán cubiertos el traslado y/o remolque siempre y cuando se encuentre detenido por una falla que esté cubierta por la garantía Cummins.
- Falla de motor de arranque, alternador, válvula y mariposa de la EGR, arnés del ECM, bomba de agua, radiador de aceite, radiador de agua, radiador de aire, turbo cargador y correas, están cubiertos por 1 año u 80.000 kilómetros, lo primero que ocurra desde la fecha de venta del motor al primer usuario.
- Cuando un vehículo se encuentre deshabilitado, solo serán cubiertos el traslado y/o remolque siempre y cuando se encuentre detenido por una falla que esté cubierta por la garantía Cummins durante 1 año o el kilometraje indicado anteriormente, lo primero que ocurra.
- Fallas de mangueras y correas, entregadas por Cummins, están cubiertos por 1 año o el kilometraje indicado en la tabla, lo primero que ocurra desde la fecha de venta del motor al primer usuario.
- Fallas resultantes por excesivo consumo de aceite están cubiertas por lo indicado en la tabla de garantía del motor por el tiempo, 100.000 kilómetros o 1.562 horas, lo primero que ocurra.
- Accesorios que no sean originales Cummins no están cubiertas por esta garantía.

Atte,
Comercial Motores de Los Andes S.P.A.



AGRALE

Pautas de Mantención

PAUTA MANTENCIÓN CHASIS AGRALE MA

CHASIS MA

Para servicio pesado reducir mantención al 50% el período normal contemplado, ya sea minería, sobre 2000 msnm, ralenti prolongado, velocidades promedio menores a 30 kms/h, o si recorre más de 200 kms día.

CHASIS MA		KM x 1000										
Para servicio pesado reducir mantenimiento al 50% el periodo contemplado, ya sea minería, sobre 2000 msnm, ralenti prolongado, velocidades promedio menores a 30 kms/h, o si recorre más de 200 kms día.		HH	20 3.0	40 2.5	60 2.5	80 4.5	100 3.0	120 3.5	140 2.5	160 4.5	180 2.5	200 3.0
MOTOR												
Filtro y aceite motor		C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C
Filtro de aire exterior		C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C
Filtro de aire interior (si corresponde)		C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C
Refrigerante motor (incluye relleno)		I	I	I	C	I	I	I	C	I	I	I
Correas de alt, ventilador, a/c, damper, tensor, etc. Revisar tensión y regulación		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Filtro petróleo decantador (racor)		II	C	II	C	II	C	II	C	II	C	C
Filtro petróleo primario		C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C
Filtro refrigerante (si corresponde)		I	I	I	C	I	I	I	C	I	I	I
Fugas gases tubo escape		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Motor de arranque		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Mangueras aire admisión		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Soportes de motor		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Regular válvulas motor (240.000 KM)		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Controlar emisión de gases		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Abrazaderas tubo de escape		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Filtro ventilación depósito combustible (Si corresponde)		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Radiador e intercooler		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Diagnóstico electrónico con Equipo Inside Cummins Licencia registrada												
TRANSMISIÓN												
Aceite de transmisión manual		I	C	I	C	I	C	I	C	I	C	C
Aceite de transmisión automática (allison 2100)		I	I	I	C	I	I	I	C	I	I	I
Filtro de aceite		C	I	I	C	I	I	I	C	I	I	I
Soportes de transmisión					I						I	
EMBRAGUE												
Líquido de embrague si aplica (o cada 1 año)		I	I	I	C	I	I	I	C	I	I	I
Desgaste de embrague					I						I	

Nota: "I": Inspeccionar, si procede, Regular, lubricar, Ajustar, Sopletear, Reparar o Sustituir, si es necesario; "C": Cambiar. "R" Realizar. - "II": Drenar, Despachar. Utilizar siempre repuestos originales y lubricantes indicados por Comercial Motores de Los Andes S.P.A. No mezclar refrigerantes. (pueden dañar seriamente el motor). No utilizar aditivos en el combustible. No mantener en ralenti el motor por más de 10 minutos seguidos. Esperar de 1-2 min, al dar arranque o detener el motor para protección del Turbo.

PAUTA MANTENCIÓN CHASIS AGRALE MA

CHASIS MA

Para servicio pesado reducir mantención al 50% el período normal contemplado, ya sea minería, sobre 2000 msnm, ralenti prolongado, velocidades promedio menores a 30 kms/h, o si recorre más de 200 kms día.

	KM x 1000 HH	20	40	60	80	100	120	140	160	180	200
		3.0	2.5	2.5	4.5	3.0	3.5	2.5	4.5	2.5	3.0
FRENOS											
Sistema de frenos, balatas y pastillas (aseo y regulación)		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Filtro secador de aire						I					I
Freno de mano y válvula de bloqueo		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Líneas de aire sistema de frenos		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Acumuladores de aire (drenar)		II	II	II	II	II	II	II	II	II	II
EJES											
Aceite de diferencial		I	I	I	I	C	I	I	I	I	C
Abrazaderas paquetes de resortes		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Engrase de mazas		I	I	I	R	I	I	I	R	I	I
Rodamientos de mazas		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Alinear y balancear		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
DIRECCIÓN Y SUSPENSIÓN											
Pulmones de suspensión		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Amortiguadores		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Barra estabilizadora							I				
Líquido hidráulico dirección		I	I	I	C	I	I	I	C	I	I
Filtro de dirección hidráulica (Si corresponde)		I	I	I	C	I	I	I	C	I	I
Gomas barra estabilizadora		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
RUEDAS											
Alineación y rotación de neumáticos		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Estado de neumáticos (desgaste)		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Presión de neumáticos		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Reapreté de pernos y tuercas de rueda		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I

Nota: "I": Inspeccionar, si procede, Regular, lubricar, Ajustar, Sopletear, Reparar o Sustituir, si es necesario; "C": Cambiar. "R" Realizar. - "II": Drenar, Despachar. Utilizar siempre repuestos originales y lubricantes indicados por Comercial Motores de Los Andes S.P.A. No mezclar refrigerantes. (pueden dañar seriamente el motor). No utilizar aditivos en el combustible. No mantener en ralenti el motor por más de 10 minutos seguidos. Esperar de 1-2 min, al dar arranque o detener el motor para protección del Turbo.

PAUTA MANTENCIÓN CHASIS AGRALE MA

CHASIS MA

Para servicio pesado reducir mantención al 50% el período normal contemplado, ya sea minería, sobre 2000 msnm, ralenti prolongado, velocidades promedio menores a 30 kms/h, o si recorre más de 200 kms día.

CHASIS MA

Para servicio pesado reducir mantención al 50% el período normal contemplado, ya sea minería, sobre 2000 msnm, ralenti prolongado, velocidades promedio menores a 30 kms/h, o si recorre más de 200 kms día.

	KM x 1000										
	HH	3.0	2.5	2.5	4.5	3.0	3.5	2.5	4.5	2.5	3.0
SISTEMA DE ARRANQUE Y CARGA ELECTRICA											
Carga de batería		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Carga de alternador		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Nivel de electrolito		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Escobillas de alternador y motor de partida					I				I		
Revisar func. De motor de partida					I				I		
Regulador carga alternador		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Panel de instrumentos y luces interiores		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Revisión de luces en general		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
POST TRATAMIENTO DE GASES (SISTEMA SCR)											
Estado de todas las mangueras		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Estado y hermeticidad de tanque de Adblue		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Cableado de bomba DCU y controlador DCU		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Filtro de bomba de dosificación y filtro estanque Adblue (o cambiar anualmente)		I	I	I	I	C	I	I	I	I	C
VARIOS											
Revisión de líquido hidráulico		I	I	I		I		I	I		
Limpieza y lubricación chapa de puertas y bisagras		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Revisión de carrocería en general (aplica a carrocerías maxibus-metalbus)		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Engrase de chasis crucetas cardan, muñón, chicharra freno.		R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Nivel de líquido limpia parabrisas		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Válvula sensor de carga (controlar, SI APLICA)											I
Revisión de eje cardan		I	I	I		I	I	I	I	I	I

Nota: "I": Inspeccionar, si procede, Regular, lubricar, Ajustar, Sopletear, Reparar o Sustituir, si es necesario; "C": Cambiar. "R" Realizar. - "II": Drenar, Despachar. Utilizar siempre repuestos originales y lubricantes indicados por Comercial Motores de Los Andes S.P.A. No mezclar refrigerantes. (pueden dañar seriamente el motor). No utilizar aditivos en el combustible. No mantener en ralenti el motor por más de 10 minutos seguidos. Esperar de 1-2 min, al dar arranque o detener el motor para protección del Turbo.

PAUTA MANTENCIÓN CHASIS AGRALE MT 9000

CHASIS MT 9000

Para servicio pesado, reducir mantención al 50% el período normal contemplado, ya sea minería, sobre 2000 msnm, ralenti prolongado, velocidades promedio menores a 30 kms/h, o si recorre más de 200 kms día.

KM x 1000	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
HH	3.0	2.5	2.5	4.5	3.0	3.5	2.5	4.5	2.5	3.0
MOTOR										
Filtro y aceite motor	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C
Filtro de aire exterior	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C
Filtro de aire interior (si corresponde)	I	C	I	C	I	C	I	C	I	C
Refrigerante motor (incluye relleno)	I	I	I	I	C	I	I	I	I	C
Correas de alt, ventilador, a/c, damper, tensor, etc. Revisar tensión y regulación	I	I	I	I	I	I	I	C	I	I
Filtro petróleo decantador (racor)	II	II	C	II	II	C	II	II	C	II
Filtro petróleo primario	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C
Filtro refrigerante (si corresponde)	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C
Fugas gases tubo escape	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Motor de arranque		I		I		I		I		I
Mangueras aire admisión	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Soportes de motor	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Regular válvulas motor					I				I	I
Controlar emisión de gases	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Abrazaderas tubo de escape	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Filtro ventilación depósito combustible (Si corresponde)	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Radiador e intercooler	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Diagnóstico electrónico con Equipo Inside Cummins Licencia registrada										
TRANSMISIÓN										
Aceite de transmisión Manual	I	I	I	C	I	I	I	C	I	I
Aceite de transmisión Automática	I	I	I	I	I	I	I	C	I	I
Filtro Aceite de transmisión Automática	I	I	I	I	I	I	I	C	I	I
Soportes de transmisión				I					I	
EMBRAGUE										
Líquido de embrague	I	I	I	I	I	I	I	C	I	I
Desgaste de embrague				I					I	

Nota: "I": Inspeccionar, si procede, Regular, lubricar, Ajustar, Sopletear, Reparar o Sustituir, si es necesario; "C": Cambiar. "R" Realizar. - "II": Drenar, Despichar. Utilizar siempre repuestos originales y lubricantes indicados por Comercial Motores de Los Andes S.P.A. No mezclar refrigerantes. (pueden dañar seriamente el motor). No utilizar aditivos en el combustible. No mantener en ralenti el motor por más de 10 minutos seguidos. Esperar de 1-2 min, al dar arranque o detener el motor para protección del Turbo.

PAUTA MANTENCIÓN CHASIS AGRALE MT 9000

CHASIS MT 9000

Para servicio pesado, reducir mantención al 50% el período normal contemplado, ya sea minería, sobre 2000 msnm, ralenti prolongado, velocidades promedio menores a 30 kms/h, o si recorre más de 200 kms día.

	KM x 1000 HH	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
		3.0	2.5	2.5	4.5	3.0	3.5	2.5	4.5	2.5	3.0
FRENOS											
Sistema de frenos, balatas y pastillas (aseo y regulación)		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Filtro secador de aire						I					I
Freno de mano y válvula de bloqueo		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Líneas de aire sistema de frenos		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Acumuladores de aire (drenar)		II	II	II	II	II	II	II	II	II	II
EJES											
Aceite de diferencial		C	I	I	C	I	I	I	C	I	I
Abrazaderas paquetes de resortes		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Engrase de mazas		I	I	I	R	I	I	I	R	I	I
Rodamientos de mazas		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Alinear y balancear		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
DIRECCIÓN Y SUSPENSIÓN											
Pulmones de suspensión		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Amortiguadores		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Barra estabilizadora							I				
Líquido hidráulico dirección		I	I	I	I	I	I	I	C	I	I
Filtro de dirección hidráulica (Si corresponde)		I	I	I	I	I	I	I	C	I	I
Gomas barra estabilizadora		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
RUEDAS											
Alineación y rotación de neumáticos		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Estado de neumáticos (desgaste)		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Presión de neumáticos		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Reapreté de pernos y tuercas de rueda		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I

Nota: "I": Inspeccionar, si procede, Regular, lubricar, Ajustar, Sopletear, Reparar o Sustituir, si es necesario; "C": Cambiar. "R" Realizar. - "II": Drenar, Despuchar. Utilizar siempre repuestos originales y lubricantes indicados por Comercial Motores de Los Andes S.P.A. No mezclar refrigerantes. (pueden dañar seriamente el motor). No utilizar aditivos en el combustible. No mantener en ralenti el motor por más de 10 minutos seguidos. Esperar de 1-2 min, al dar arranque o detener el motor para protección del Turbo.

PAUTA MANTENCIÓN CHASIS AGRALE MT 9000

CHASIS MT 9000

Para servicio pesado, reducir mantención al 50% el período normal contemplado, ya sea minería, sobre 2000 msnm, ralenti prolongado, velocidades promedio menores a 30 kms/h, o si recorre más de 200 kms día.

KM x 1000	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
HH	3.0	2.5	2.5	4.5	3.0	3.5	2.5	4.5	2.5	3.0
SISTEMA DE ARRANQUE Y CARGA ELECTRICA										
Carga de batería	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Carga de alternador	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Nivel de electrolito	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Escobillas de alternador y motor de partida				I				I		
Revisar func. De motor de partida				I				I		
Regulador carga alternador	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Panel de instrumentos y luces interiores	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Revisión de luces en general	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
POST TRATAMIENTO DE GASES (SISTEMA SCR)										
Estado de todas las mangueras	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Estado y hermeticidad de tanque de Adblue	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Cableado de bomba DCU y controlador DCU	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Filtro de bomba de dosificación y filtro estanque Adblue (O ANUALMENTE)	I	I	I	I	C	I	I	I	I	C
VARIOS										
Revisión de líquido hidráulico	I	I	I		I		I	I		
Limpieza y lubricación chapa de puertas y bisagras	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Engrase de chasis crucetas cardan, muñón, chicharra freno.	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Nivel de líquido limpia parabrisas	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Válvula sensor de carga (controlar, SI APLICA)										I
Revisión de eje cardan	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I

Nota: "I": Inspeccionar, si procede, Regular, lubricar, Ajustar, Sopletear, Reparar o Sustituir, si es necesario; "C": Cambiar. "R" Realizar. - "II": Drenar, Despuchar. Utilizar siempre repuestos originales y lubricantes indicados por Comercial Motores de Los Andes S.P.A. No mezclar refrigerantes. (pueden dañar seriamente el motor). No utilizar aditivos en el combustible. No mantener en ralenti el motor por más de 10 minutos seguidos. Esperar de 1-2 min, al dar arranque o detener el motor para protección del Turbo.



AGRALE

Lista de servicios técnicos autorizados

LISTA DE SERVICIOS TÉCNICOS AUTORIZADOS

ZONA NORTE				
SUCURSAL	DIRECCIÓN	VENTAS	SERVICIO	
		TELÉFONO	ENCARGADO	CORREO
Calama	Camino a Chiu Chiu 480, Sector Puerto Seco	+569 3443 3436	Daniel Vásquez	dvasquez@kaufmann.cl
Arica	Avenida Alejandro Azolas 2799, Arica	+569 3443 3436	Javier Toledo	etoledo@kaufmann.cl
Iquique	Ruta A1, km 7, Sector de bajo Molle	+569 3443 3436	Roger Lillo	rlillo@kaufmann.cl
Antofagasta	Nicolás tirado 420, Antofagasta	+569 3443 3436	Alexis Roa	aroa@kaufmann.cl
Copiapó	Avenida Copayapu 846, Copiapó	+569 3443 3436	Gonzalo Barrientos	gbarrientos@kaufmann.cl
La Serena	Avenida Balmaceda 1781 La Serena	+569 8229 7741	Sebastian Gómez	sgomezp@kaufmann.cl

ZONA CENTRO				
SUCURSAL	DIRECCIÓN	VENTAS	SERVICIO	
		TELÉFONO	ENCARGADO	CORREO
Santiago	Av. Américo Vespucio 760, Pudahuel	+569 5033 4564	Pablo Morales	pmorales@andesmotor.cl
Placilla	Ruta 68 1350, Placilla, Valparaíso	+569 8229 7741	Alexis Camus	alexis.camus@kaufmann.cl
Talca	21 Oriente 2050, Talca	+569 5033 4564	José Morán	jmoran@kaufmann.cl
Rancagua	Manuel Montt 0900, Rancagua	+569 5033 4564	Osvaldo Bobadilla	obobadilla@kaufmann.cl
Curicó	Longitudinal Sur km 192, Curicó	+569 5033 4564	Claudio Tapia	etapia@kaufmann.cl
Linares	Salida a Palmilla km 0.5 Lote 9, La Granja Linares	+569 5033 4564	José Moran	jmoran@kaufmann.cl

ZONA SUR				
SUCURSAL	DIRECCIÓN	VENTAS	SERVICIO	
		TELÉFONO	ENCARGADO	CORREO
Los Ángeles	Avenida las Industrias 7730, Los Ángeles	+569 5049 8005	Mauricio Fritz	mfritz@kaufmann.cl
Chillán	Ruta 5 Sur km 409.3, Chillán Viejo	+569 5049 8005	Cristian Soto	csoto@kaufmann.cl
Concepción	Paicavi 3075, Concepción	+569 5049 8005	Jorge Azocar	jazocar@kaufmann.cl
Temuco	Panamericana Sur 3320, Padre Las Casas	+569 5049 8005	Luis Loyola	lloyola@kaufmann.cl
Osorno	Freire N°314, Osorno	+569 5049 8005	Eduardo Mansilla	emansilla@kaufmann.cl
Valdivia	Av. España 900 Valdivia	+569 5049 8005	Claudio Sandoval	csandoval@kaufmann.cl
Llanquihue	Av. Vicente Pérez Rosales 1879, Llanquihue	+569 5049 8005	Alvaro Castaing	acastaing@kaufmann.cl



AGRALE

Registro de Mantenciones

REGISTRO DE MANTENCIONES



Fecha: ____ / ____ / ____

Servicio de: _____ Kms.

Realizado a los: _____ Kms.

O/T N°: _____

TIMBRE Y FIRMA CONCESIONARIO



Fecha: ____ / ____ / ____

Servicio de: _____ Kms.

Realizado a los: _____ Kms.

O/T N°: _____

TIMBRE Y FIRMA CONCESIONARIO



Fecha: ____ / ____ / ____

Servicio de: _____ Kms.

Realizado a los: _____ Kms.

O/T N°: _____

TIMBRE Y FIRMA CONCESIONARIO



Fecha: ____ / ____ / ____

Servicio de: _____ Kms.

Realizado a los: _____ Kms.

O/T N°: _____

TIMBRE Y FIRMA CONCESIONARIO



Fecha: ____ / ____ / ____

Servicio de: _____ Kms.

Realizado a los: _____ Kms.

O/T N°: _____

TIMBRE Y FIRMA CONCESIONARIO



Fecha: ____ / ____ / ____

Servicio de: _____ Kms.

Realizado a los: _____ Kms.

O/T N°: _____

TIMBRE Y FIRMA CONCESIONARIO



IMPORTANTE

El concesionario que realizó el servicio de Mantenimiento Preventivo deberá completar los datos, timbrar y firmar el cuadro correspondiente a la revisión efectuada.



REGISTRO DE MANTENCIONES



Fecha: ____ / ____ / ____

Servicio de: _____ Kms.

Realizado a los: _____ Kms.

O/T N°: _____

TIMBRE Y FIRMA CONCESIONARIO



Fecha: ____ / ____ / ____

Servicio de: _____ Kms.

Realizado a los: _____ Kms.

O/T N°: _____

TIMBRE Y FIRMA CONCESIONARIO



Fecha: ____ / ____ / ____

Servicio de: _____ Kms.

Realizado a los: _____ Kms.

O/T N°: _____

TIMBRE Y FIRMA CONCESIONARIO



Fecha: ____ / ____ / ____

Servicio de: _____ Kms.

Realizado a los: _____ Kms.

O/T N°: _____

TIMBRE Y FIRMA CONCESIONARIO



Fecha: ____ / ____ / ____

Servicio de: _____ Kms.

Realizado a los: _____ Kms.

O/T N°: _____

TIMBRE Y FIRMA CONCESIONARIO



Fecha: ____ / ____ / ____

Servicio de: _____ Kms.

Realizado a los: _____ Kms.

O/T N°: _____

TIMBRE Y FIRMA CONCESIONARIO



IMPORTANTE

El concesionario que realizó el servicio de Mantenimiento Preventivo deberá completar los datos, timbrar y firmar el cuadro correspondiente a la revisión efectuada.



AGRALE
agrale.cl